Stiftung
Baustelle
Denkmal

Fondation
Patrimoine
en chantier

2020

Jahresbericht
Rapport annuel

5

5 Jahre – 18 Baustellen – 4204 Arbeitstage

Wir feiern unser erstes kleines Jubiläum! In den vergangenen fünf Jahren haben wir auf 18 Baustellen handfeste Spuren hinterlassen. 114 Helfer*innen haben nicht nur tatkräftig mitgearbeitet, sondern einen wichtigen Beitrag an die Erhaltung von Baudenkmälern geleistet, wertvolle Erfahrungen gewonnen und tolle Erinnerungen mitgenommen (abgesehen von einigen unvermeidlichen Blasen an den Händen).

Blicken wir zurück: Die Idee, Freiwillige und Zivis auf Denkmal-Baustellen einzusetzen, hat Monika Suter und Philipp Maurer schon bei ihrer gemeinsamen Zeit beim Schweizer Heimatschutz begeistert, doch fehlte damals die geeignete Organisation. Ein Beitrag der Binding-Stiftung ermöglichte vor rund 10 Jahren die Erarbeitung von Stiftungsstatuten und Businessplan. Mit etwas Knochenarbeit gelang es in der Folge, das nötige Stiftungskapital zusammenzubringen. Ende 2015 erfolgte die Stiftungsgründung. Ohne unsere Geldgeber der ersten Stunde wäre das Projekt ein Papiertiger geblieben!

Inzwischen waren 21 Freiwillige und 93 Zivis auf 18 Baustellen in unterschiedlichen Regionen der Schweiz bei Wind und Wetter an der Arbeit. Sie haben Grossartiges geleistet, mit enormer Tatkraft, grosser Motivation und viel Sorgfalt gegenüber wertvoller Bausubstanz. Viele von ihnen sind mehr als ein Mal mit dabei. Das zeugt von grosser Zufriedenheit.

Neben Arbeitskräften braucht es auf unseren Baustellen auch Partner vor Ort. Dank bewährten Partnerschaften, aber auch mit immer wieder neuer Zusammenarbeit dehnt sich unser Aktionsradius kontinuierlich in die verschiedenen Ecken der Schweiz aus. Das ist ganz in unserem Sinne.

5 Jahre sind erst ein Anfang. Die Nachfrage nach Einsatzplätzen ist hoch und neue Projekte stehen an. Es gibt noch viel zu tun. Darauf freuen wir uns!

5 ans – 18 chantiers – 4204 jours de travail

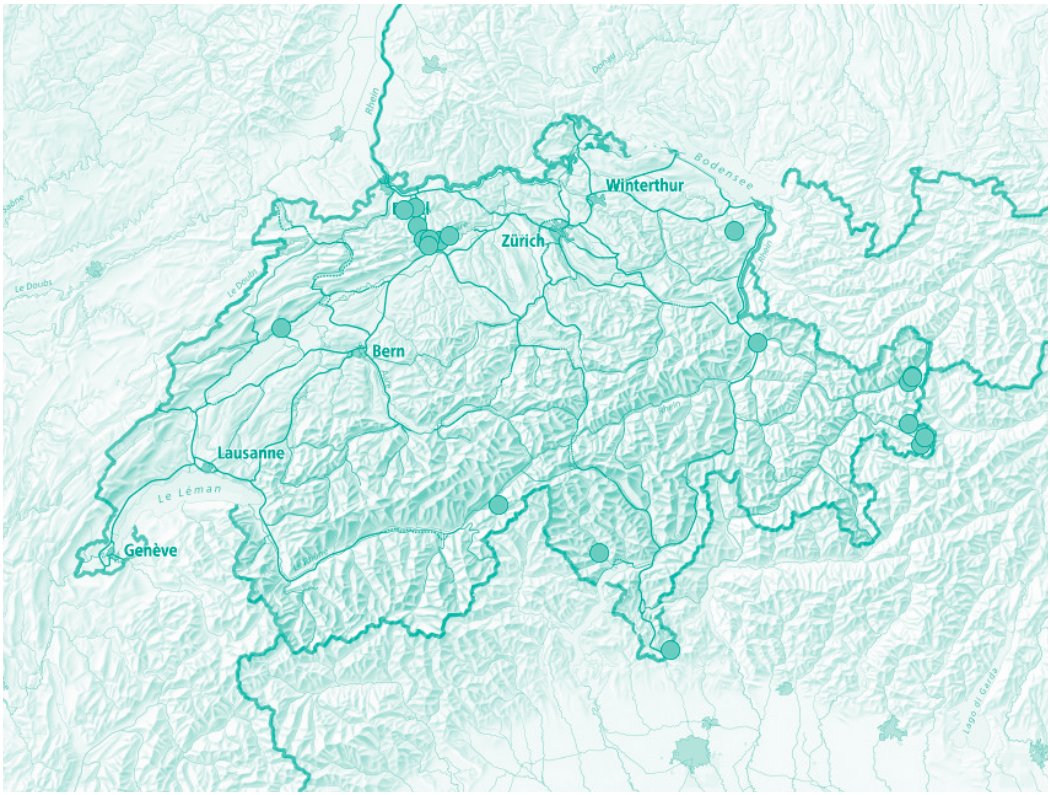
Nous célébrons notre premier lustre d'existence ! Au cours des cinq dernières années, nous avons marqué 18 chantiers de notre empreinte. Les 114 volontaires qui s'y sont investis ont activement contribué à la conservation d'un patrimoine bâti de valeur, ce qui leur a permis d'acquérir de précieuses expériences et de ramener d'excellents souvenirs (abstraction faite de quelques cloques aux mains).

Jetons un bref regard en arrière : L'idée de faire intervenir des bénévoles et des civilistes sur des chantiers patrimoniaux enthousiasmait déjà Monika Suter et Philipp Maurer lorsqu'ils travaillaient ensemble au sein de Patrimoine suisse, mais il n'existait alors pour cela aucune organisation appropriée. Il y a une dizaine d'années, une contribution de la Fondation Karl et Sophie Binding nous a permis d'établir des statuts et un plan d'affaires pour notre propre fondation. Il a ensuite fallu un bon coup de reins pour réunir le capital nécessaire. La Fondation Patrimoine en chantier a été constituée fin 2015. Sans nos bailleurs de fonds de la première heure, ce projet serait resté sur le papier !

Depuis, 21 bénévoles et 93 civilistes ont œuvré, par tous les temps, sur 18 chantiers répartis dans différentes régions du pays. Ils ont fourni un travail remarquable, avec beaucoup d'énergie, de motivation et de doigté à l'égard de la substance bâtie historique. Nombre d'entre eux ont participé à plus d'une campagne – ce qui témoigne de la grande satisfaction qu'ils en ont retirée.

Chacun de nos chantiers requiert aussi des partenaires locaux. Grâce à des partenariats qui ont fait leurs preuves ainsi qu'aux nouvelles collaborations que nous ne cessons d'établir, notre rayon d'action s'étend en permanence aux quatre coins du pays. Et c'est bien ainsi que nous l'entendons.

Ces cinq premières années ne sont qu'un début. Les places sont très demandées et de nouveaux projets se profilent. Il reste beaucoup à faire. Nous nous en réjouissons !



Alle Einsatzorte seit der Gründung der Stiftung (Stand März 2021).
Noch gibt es viele weisse Flecken.

Tous les lieux d'intervention de la fondation depuis sa création
(état mars 2021). Il reste encore de nombreuses taches blanches.

Baustellen 2016 – 2020

Maiensäss Chant Sura (Valsot GR), Maiensäss Chant Dadaint (Valsot GR), Feldscheune Niederbölche (Eptingen BL), Feldscheune Riede (Arboldswil BL), Bauernhaus Chasa Selm (Müstair GR), Sagi Stockrüti und Drechslerei Kleintal (Steg/Bäretswil ZH), Ruine Wynegg (Malans GR), Ruine Tschanüff (Ramosch GR), Scheune und Wiesenkeller Chasa Parli (Müstair GR), Ruine Witwald (Eptingen BL), Feldscheune Laimenrain (Zeglingen BL), Steinhaus Casa Portico (Moghegno TI), Wohnhaus Heidehüs (Steinhaus VS), Ruine Neu Schauenburg (Frenkendorf BL), Feldscheune Hornet (Bennwil BL), Feldscheune Reisen/Rütiboden (Läufelfingen BL), Sennereigebäude Alp Tamangur (Scuol GR)

Die Arbeit im Freien prägt unsere Einsätze.
2020 war das Wetterglück auf unserer Seite.

Lors des campagnes, une grande partie des travaux s'effectue en plein air. En 2020, la météo nous a été propice.

Chantiers 2016 – 2020

Mayen de Chant Sura (Valsot GR), mayen de Chant Dadaint (Valsot GR), grange de Niederbölche (Eptingen BL), grange de Riede (Arboldswil BL), maison rurale Chasa Selm (Müstair GR), scierie Stockrüti et atelier de tourneur Kleintal (Steg/Bäretswil ZH), ruine de Wynegg (Malans GR), ruine de Tschanüff (Ramosch GR), grange et cave en plein pré Chasa Parli (Müstair GR), ruine de Witwald (Eptingen BL), grange du Laimenrain (Zeglingen BL), maison en pierre Casa Portico (Moghegno TI), maison d'habitation Heidehüs (Steinhaus VS), ruine de Neu Schauenburg (Frenkendorf BL), grange de Hornet (Bennwil BL), grange de Reisen/Rütiboden (Läufelfingen BL), cabane d'estive et abri Alpe de Tamangur (Scuol GR)

Einsätze mit Freiwilligen

Anfang Juli 2020 war es endlich soweit: Nach einem Jahr Vorbereitung konnten wir die erste Baustelle für Freiwillige eröffnen. Damit haben wir unser Tätigkeitsfeld ausgeweitet und können endlich Einsätze für fast alle Interessierten anbieten, unabhängig von Alter und Geschlecht.

Das Heidehüs in Steinhaus, Gemeinde Ernen VS, ist ein typischer alpiner Holzbau in Blockbauweise, dendrochronologisch datiert in das Jahr 1487. Das Gebäude hat in den vergangenen Jahrzehnten aufgrund eines mangelhaften Unterhalts grössere Schäden erlitten. Dank unserem Einsatz steht dem Haus eine neue Zukunft bevor.

In einer ersten Etappe arbeiteten wir in den Monaten Juli und August am gemauerten Sockel. Dieser hatte über die Zeit schweren Schaden genommen. Unter der Leitung von Baumeister Beat Locher wurde der Sockel abgetragen, die Steine sortiert, gereinigt und mit einer denkmalverträglichen Mörtelmischung neu aufgemauert. Viele trugen zum Gelingen bei, der grösste Dank geht an alle Freiwilligen, welche sich auch von harter Arbeit nicht abschrecken lassen, und an unsere grosszügigen Geldgeber.

Campagnes de bénévoles

Début juillet 2020, nous avons pu, après un an de préparation, ouvrir notre premier chantier pour bénévoles. Nous avons ainsi élargi notre champ d'activité et pouvons désormais proposer des campagnes pour pratiquement toutes les personnes intéressées, quels que soient leur âge et leur sexe.

La «maison païenne» («Heidehüs») de Steinhaus, à Ernen VS, est une habitation en madriers empilés typique des régions alpines, que des analyses dendrochronologiques permettent de dater de 1487. Le bâtiment a subi, au cours des décennies passées, d'importantes dégradations dues à un manque d'entretien. Grâce à notre campagne de restauration, la maison est prête à vivre un nouveau chapitre de son histoire.

En juillet-août, une première étape de travaux a consisté à rénover le soubassement en maçonnerie, qui s'était gravement détérioré au fil du temps. Sous la direction du maître d'œuvre Beat Locher, le soubassement a été démoli et les pierres en ont été triées, nettoyées et remises en place avec un mortier adapté. Parmi les nombreuses personnes qui ont contribué à la réussite de l'entreprise, nous tenons à remercier tout particulièrement les bénévoles impliqués, qui n'ont pas ménagé leurs efforts, ainsi nos généreux bailleurs de fonds.

Die Sanierung des gemauerten Sockels des Heidehüs in Steinhaus war dringend. Nun steht der Strickbau wieder auf einem soliden Fundament.

Dans la « maison païenne » de Steinhaus, il était urgent de rénover le soubassement en maçonnerie. La construction en madriers repose désormais à nouveau sur une assise solide.

Nach strenger Arbeit ist eine Ruhepause wohlverdient.
Der Sitzplatz neben dem Heidehüs lädt zum Verweilen.

Après un rude labeur, il fait bon savourer une pause sur
l'accueillante terrasse qui jouxte la « maison païenne ».

Einsätze mit Zivis

Die Baustellen-Saison startete Anfang April und dauerte bis Ende Oktober. Insgesamt leisteten 26 Zivis (Vorjahr 20) in zwei Einsatzgruppen auf sechs Baustellen 1146 Einsatztage (Vorjahr 857). Sie verteilten sich wie folgt:

Baustelle	Gemeinde	Partner vor Ort	Tage
Feldscheune Hornet	Bennwil BL	Verein Baselbieter Feldscheuen	170
Feldscheune Reisen	Läufelfingen BL	Verein Baselbieter Feldscheuen	140
Ruine Neu Schauenburg	Frenkendorf BL	R. von Tscharner, AD Baselland	350
Chant Dadaint	Valsot GR	Pro Terra Engiadina	280
Alp Tamangur	Scuol GR	Pro Terra Engiadina	126
Heidehüs	Steinhaus VS	Stiftung Baustelle Denkmal	80

Die beiden Zivi – Gruppen waren wiederum mit je einem Fahrzeug mit einem gut ausgerüsteten Fahrzeuganhänger im Einsatz. Eines der Fahrzeuge musste im Frühjahr altershalber ersetzt werden.

Unsere Zivis sind hoch motiviert, produktiv, begeisterungsfähig und äusserst praktisch veranlagt. Nebst den Zivis, die über eine handwerkliche Ausbildung verfügen, melden sich auch immer wieder Quereinsteiger, die bisher kaum mit dem Bauwesen zu tun hatten. Auch dies ist möglich und sorgt für die erwünschte Vielfalt. Die Anzahl der Einsatztage hat 2020 markant zugenommen.

Die Einsätze verliefen problemlos und unfallfrei. Die Rückmeldungen der Baustellenleiter und der Zivis waren wiederum sehr positiv.

Campagnes de civilistes

La saison des chantiers a commencé début avril et s'est terminée fin octobre. Au total, 26 civilistes (contre 20 l'année précédente) ont accompli en deux groupes, sur six chantiers, 1146 jours de travail (contre 857 l'année précédente), selon la répartition suivante :

Chantier	Commune	Partenaire local	Jours
Grange en plein champ de Hornet	Bennwil BL	Verein Baselbieter Feldscheuen	170
Grange en plein champ de Reisen	Läufelfingen BL	Verein Baselbieter Feldscheunen	140
Ruine de Neu Schauenburg	Frenkendorf BL	R. von Tscharner, AD Baselland	350
Chant Dadaint	Valsot GR	Pro Terra Engiadina	280
Alpe de Tamangur	Scuol GR	Pro Terra Engiadina	126
Heidehüs	Steinhaus VS	Fondation Patrimoine en chantier	80

Chaque groupe de civilistes disposait à nouveau d'un véhicule doté d'une remorque à outils bien équipée. Au printemps, l'un des deux véhicules, devenu trop vieux, a dû être remplacé.

Très motivés, productifs et enthousiastes, nos civilistes font preuve d'un grand sens pratique. En plus de ceux qui sont au bénéfice d'une formation professionnelle artisanale, il arrive aussi régulièrement que certains s'inscrivent alors qu'ils n'ont pratiquement aucune expérience de la construction. C'est tout à fait possible aussi, et même garant d'une diversité bienvenue. Le nombre de jours de travail accomplis a connu une forte augmentation en 2020.

Les campagnes se sont déroulées sans problèmes ni accidents. Les retours des directeurs de travaux et des civilistes se sont à nouveau révélés très positifs.

Die Pflege von Ruinen ist eine kulturelle Aufgabe mit viel Tradition. Der Zerfallsprozess der Ruine Neu Schauenburg ist für die nächsten Jahrzehnte gestoppt.

La tâche culturelle de sauvegarder les ruines possède une longue tradition. Celle de Neu Schauenburg est désormais à l'abri de nouvelles dégradations pour les prochaines décennies.

Feldscheune Rüttiboden, Läufelfingen BL. Die Arbeiten unter der Leitung des Vereins Baselbieter Feldscheunen folgen konsequent dem Leitsatz: So wenig wie möglich, so viel wie nötig.

Grange en plein champ de Rütiboden, Läufelfingen BL. Les travaux effectués sous la direction du Verein Baselbieter Feldscheunen se sont conformés au principe : « aussi peu que possible, autant que nécessaire ».

Jahresrechnung

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 481.88, welcher dem freien Organisationskapital entnommen wird. Ein besonderer Dank geht an alle Freundinnen und Freunde, welche unserer Stiftung im vergangenen Jahr eine Spende haben zukommen lassen. Besonders zu erwähnen sind die Stiftung Pro Patria, die Binding-Stiftung und die Beisheim-Stiftung, welche die Renovation des Heidehüs mit Freiwilligen grosszügig unterstützen.

Bilanz	**per 31.12.2020**	**per 31.12.2019**
Aktiven	189'987.87	280'911.35
Flüssige Mittel	178'985.87	241'797.50
Debitoren	0.00	36'0000.00
Transitorische Aktiven	0.00	611.85
Fahrzeuge/Anhänger	11'002.00	2'502.00
Passiven	189'987.87	280'911.35
Kreditoren	0.00	3112.40
Transitorische Passiven	2'497.55	1'826.75
Zweckgebundene Rückstellungen	74'940.50	162'940.50
Organisationskapital	112'549.82	113'031.70

Betriebsrechnung	**2020**	**2019**
Erträge	125'887.65	228'527.65
Unkostenbeiträge Freiwillige	5'007.65	0.00
Baustelleneinsätze Zivis	24'980.00	21'250.00
Beiträge und Spenden	65'900.00	85'277.65
Spenden Projekt Heidehüs, Steinhaus VS	30'000.00	122'000.00
Aufwendungen	- 214'369.53	- 102'890.45
Freiwilligenprojekt Heidehüs	- 88'343.60	- 9059.50
Baustelleneinsätze Zivis	- 55'512.58	- 39'059.52
Geschäftsstelle	- 64'750.35	- 49'800.38
Öffentlichkeitsarbeit	- 4'294.80	- 3'381.35
Stiftungsorgane	- 1'468.20	- 1'589.70
Kapitalveränderungen	88'481.88	- 125'637.20
Fondsentnahmen	118'000.00	31'059.50
Fondszuweisungen	- 30'000.00	- 158'000.00
Entnahme Organisationskapital	481.88	1'303.30

Comptes annuels

Les comptes annuels se clôturent sur un excédent de dépenses de CHF 481.88, qui sera prélevé sur le capital libre de la fondation. Nous remercions chaleureusement tous les amis et amies qui ont fait un don à notre fondation au cours de l'année écoulée. Méritent une mention particulière la Fondation Pro Patria, la Fondation Binding et la Fondation Beisheim, qui ont généreusement soutenu la rénovation de la «maison païenne» de Steinhaus avec des bénévoles.

Bilan	**au 31.12.2020**	**au 31.12.2019**
Actifs	189'987.87	280'911.35
Liquidités	178'985.87	241'797.50
Débiteurs	0.00	36'000.00
Actifs transitoires	0.00	611.85
Véhicules/remorques	11'002.00	2'502.00
Passifs	189'987.87	280'911.35
Créanciers	0.00	3'112.40
Passifs transitoires	2'497.55	1'826.75
Provisions affectées	74'940.50	162'940.50
Capital de l'organisation	112'549.82	113'031.70
Comptes d'exploitation	**2020**	**2019**
Recettes	125'887.65	228'527.65
Participation aux frais des bénévoles	5'007.65	0.00
Chantiers civilistes	24'980.00	21'250.00
Contributions et dons	65'900.00	85'277.65
Dons pour le projet Heidehüs, Steinhaus VS	30'000.00	122'000.00
Dépenses	- 214'369.53	- 102'890.45
Projet Heidehüs	- 88'343.60	- 9'059.50
Chantiers civilistes	- 55'512.58	-39'059.52
Secrétariat	- 64'750.35	- 49'800.38
Relations publiques	- 4'294.80	- 3'381.35
Organes de la fondation	- 1'468.20	- 1'589.70
Variations du capital	88'481.88	- 125'637.20
Prélèvements	118'000.00	31'059.50
Dotations	- 30'000.00	- 158'000.00
Prélèvements/dotations sur le capital de l'organisation	481.88	1'303.30

Zur Baugruppe des Maiensäss Chant Dadaint gehörten einst mindestens neun Bauten. Für diese beiden Bauten kam unsere Hilfe gerade noch rechtzeitig.

Autrefois, le mayen de Chant Dadaint comportait au moins neuf constructions. Nous sommes arrivés juste à temps pour sauver ces deux-là.

Die selben Bauten auf Chant Dadaint nach der Renovation mit repariertem Mauerwerk und Dachstuhl sowie einem neuen Schindeldach.

Les mêmes constructions de Chant Dadaint après rénovation, avec leurs maçonneries et charpentes réparées et leur nouvelle couverture en tavillons.

Organe

Stiftungsrat
Jan Capol, Präsident
Monika Suter, Stiftungsrätin
Georg Carlen, Stiftungsrat

Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten für ihre Tätigkeit keine Entschädigung.

Geschäftsstelle
Philipp Maurer, Geschäftsführer
Chantal Herrmann, Projektleiterin
Die Geschäftsstelle wird von Philipp Maurer (BauSatz GmbH) im Mandat geführt.

Revisionsstelle
Ancora AG, Wädenswil

Ausblick

Anfang Juli 2021 startet die zweite Saison mit Freiwilligen auf der Baustelle Heidehüs in Steinhaus VS. Ziel ist es, den Mauersockel fertigzustellen, den Strickbau in Lärche zu reparieren und Lärchenschindeln für die Dacheindeckung herzustellen.

Und bereits machen wir uns Gedanken für ein weiteres Freiwilligenprojekt. Wir suchen ein Objekt, an welchem wir über mehrere Jahre ohne Zeitdruck arbeiten können. Gerne nehmen wir interessante Hinweise entgegen.

Unsere Zivis werden 2021 zum ersten Mal auf einer Baustelle in der Westschweiz arbeiten. In Zusammenarbeit mit dem Regionalen Naturpark Chasseral werden wir ein Backhaus im Weiler Lordel (Enges NE) in Stand stellen. Und wenn alles klappt, widmen wir uns im Herbst der Restaurierung eines traditionellen Schneekellers (Nevèra) in Loasa, Bruzella TI. Auf dem Maiensäss Chant Dadaint steht die letzte Etappe an, im Baselbiet wartet eine weitere Feldscheune, in Trogen AR der Rösslisaal und auch die Ruine Altenberg braucht unsere helfenden Hände.

Zürich, 27. März 2021

Jan Capol, Präsident
Philipp Maurer, Geschäftsführer

Organes

Conseil de fondation
Jan Capol, président
Monika Suter
Georg Carlen

Les membres du Conseil de fondation travaillent bénévolement et ne touchent aucune indemnité pour leur activité.

Secrétariat
Philipp Maurer, secrétaire
Chantal Herrmann, cheffe de projet
Le secrétariat est géré par Philipp Maurer (BauSatz GmbH) sur mandat.

Organe de révision
Ancora AG, Wädenswil

Perspectives

La deuxième saison ouverte aux bénévoles démarrera début juillet 2021 sur le chantier de la «maison païenne» de Steinhaus VS. L'objectif est de terminer le soubassement en maçonnerie, de réparer la construction en madriers et de fabriquer des tavillons en mélèze pour la couverture.

Par ailleurs, nous réfléchissons déjà à un nouveau projet pour bénévoles. Nous recherchons un objet sur lequel nous puissions travailler sans pression sur plusieurs années. Toute suggestion sera ici la bienvenue.

En 2021, nos civilistes interviendront pour la première fois sur un chantier en Suisse romande. En effet, nous rénoverons, en collaboration avec le Parc régional Chasseral, un ancien four à pain dans le hameau de Lordel (Enges NE). Et si tout se passe bien, nous nous attellerons, en automne, à la restauration d'une glacière traditionnelle (nevèra) à Loasa, dans la localité de Bruzella TI. Le maïen de Chant Dadaint subira, lui, sa dernière campagne de travaux et, dans le canton de Bâle-Campagne, une nouvelle grange en plein champ et la ruine d'Altenberg nous attendent.

Zurich, le 27 mars 2021

Jan Capol, président
Philipp Maurer, secrétaire

«Mein (leider) letzter Einsatz im Baselbiet hat riesig Spass gemacht. So wohl die Arbeit als auch das Team waren super. Vielen Dank und eine schöne Zeit!»

Simon, Zivi

« C'était malheureusement ma dernière saison à Bâle-Campagne. J'ai eu énormément de plaisir. Le travail était super, l'équipe aussi. Un grand merci et bonne continuation ! »

Simon, civiliste

«Ich habe schon einen anderen Blick auf die Baustellenarbeit bekommen. Eine Mauer sieht ja im fertigen Zustand nach nicht so viel aus, aber ist schon eine mega Arbeit. Ich würde jederzeit wieder einen Einsatz für die Stiftung Baustelle Denkmal machen!»

Martina, Freiwillige

« Je me suis rendu compte de ce que c'était que de travailler sur un chantier. Un mur fini, ça n'a l'air de rien, mais ça demande un immense boulot. Je me relancerais n'importe quand dans une campagne de la Fondation Patrimoine en chantier ! »

Martina, bénévole

«Die Zivildienstleistenden haben auf der Oedenburg hervorragende Arbeit geleistet.»

Christoph Reding, Archäologie Basel-Landschaft

« Sur le site de l'Ödenburg, les civilistes ont fait un travail formidable. »

Christoph Reding, Service d'archéologie du canton de Bâle-Campagne

«Alles in allem hat es sich trotz körperlich anstrengender Arbeit wie Ferien angefühlt und ich bin offen für einen weiteren Einsatz.»

Nora, Freiwillige

«Même si le travail était physiquement astreignant, c'était comme des vacances et je suis prête à m'inscrire pour une nouvelle campagne. »

Nora, bénévole

Stiftung Baustelle Denkmal
Ankerstrasse 3, 8004 Zürich
Telefon 043 243 82 60

www.baustelle-denkmal.ch
www.patrimoine-en-chantier.ch
info@baustelle-denkmal.ch
info@patrimoine-en-chantier.ch